



## ДОГОВОР

г.Бишкек № 1380823.10.2023 09:59

ОсОО «Хит-Трэвел»

Общество с ограниченной ответственностью "Хит-Трэвел", именуемое в дальнейшем "Турагентство", в лице Генерального директора Гусейнова Камиля Мурсаловича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и гражда (нин/ка), **Chyngyz Mirlan uulu** действующий/ая на основании Токтогула, 165 паспорта **ИНН 1111111111, ID паспорта 111111**, выданный **{паспортные данные}** (7) 63 66 76 **покупателя, кем выдан}** от **{паспортные данные покупателя, дата выдачи}** именуем(ый/ая) в дальнейшем «Турист», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», исходя из того, что Турист желает посетить страну для временного пребывания в лечебно-оздоровительных, рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях без занятия деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания, на период от 24 часов до 6 месяцев подряд, а Турагентство действует от своего имени, но за счет Туроператора и реализует Туристические продукты подходящие Туристу, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. Термины и определения, встречающиеся в Договоре

- Стороны определили, что под нижеуказанными терминами они будут понимать следующее:  
**«Виза»** – отметка в паспорте Туриста, означающая специальное разрешение государства страны назначения по туру на въезд, пребывание на определенный срок и выезд Туриста. Виза выдается в порядке и на условиях, установленных законодательством данной страны;  
**«Туристический продукт»** – комплекс прав требования по поводу оказания туристических услуг, а именно услуг по размещению, перевозке, питанию Туриста(та/тов), экскурсионные услуги, а так же услуги гидов-переводчиков и другие услуги, предоставляемые в зависимости от целей путешествия, оказываемых за общую цену;  
**«Туроператор»** - лицо осуществляющее деятельность по формированию, продвижению и реализации Туристического продукта;  
**«Высокие даты»** - периоды повышения цен на авиаперевозки и другие услуги входящие в Туристический пакет, к ним относятся католическое и крестьянское Рождество и Новый год (период с 24 декабря по 12 января) ежегодно, периоды школьных и студенческих каникул, карнавалы, международные конкурсы, фестивали, спортивные соревнования, специальные программы - Олимпиады, Чемпионаты и прочие неординарные даты и события;  
**«Тур»** - комплекс услуг по размещению, перевозке, питанию туристов, экскурсионные услуги, а так же услуги гидов-переводчиков и другие услуги, предоставляемые в зависимости от целей путешествия согласно Спецификации.
- Термины, предусмотренные п.1.1 Договора, применяются как в единственном, так и во множественном числе.
- При толковании Договора, независимо от того, кем это толкование будет осуществляться: одной из Сторон, обеими Сторонами, либо третьими лицами, включая судебные органы, термины, предусмотренные п. 1.1 настоящего Договора, должны пониматься лишь в том значении, в каком они указаны в определениях п. 1.1 настоящего Договора.

### 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- Турагентство на оговоренных настоящим Договором условиях уступает, а Турист приобретает Туристический продукт в области международного туризма и оплачивает Турагентству обусловленную цену. Информация о Туристском продукте указана в Спецификации, являющейся неотъемлемым приложением к настоящему Договору (Приложение №1).

### 3. СТОИМОСТЬ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

- Стоимость настоящего Договора она же общая цена Туристического продукта составляет 1000 USD, одна тысяча USD**, которая включает все налоги, сборы и отчисления, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики.
  - Оплата производится Туристом в сомах по коммерческому курсу, установленному на день расчета, в долларах США или Евро путем внесения наличных денежных средств в кассу Турагентства в следующем порядке: **{сумма оплаты клиента в заявке, в валюте} ({сумма оплаты клиента в заявке, в валюте прописью}) {сумма оплаты клиента в заявке, доплата} {сумма оплаты клиента в заявке, доплата прописью})** которая включает все налоги, сборы и отчисления, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики.
- Остаток суммы будет выплачен ТУРИСТОМ до 31.10.2023 19:33.** Датой платежа считается дата поступления денежных средств в кассу Агентства.
- Стоимость Туристического продукта (Стоимость Договора) может быть увеличена уже после

<p>произведенной Туристом предоплаты в случае существенных изменений обстоятельств. К существенным изменениям обстоятельств Стороны относят: резкое изменение курсов валют (более 5% от установленных НБ КР на момент бронирования); введение новых или повышения действующих налогов, сборов и других обязательных платежей, влияющих на стоимость туристского продукта; непредвиденный рост транспортных тарифов; повышения консульских (посольских) сборов, изменения стоимости оформления Визы. При этом Турагентство уведомляет Туриста по средством электронной почты или телефонной связи о таких изменениях, и он обязуется в течение трех (3) дней, но не позже одного (1) дня до вылета (в зависимости от того какая дата наступит раньше), произвести доплату в сумме разницы изменившейся цены, либо отказаться от настоящего Договора путем направления по электронной почте в адрес Турагентства заявления об отказе от Договора или вручить данное заявление в письменной форме нарочно Турагентству. Возмещение убытков при расторжении Договора в связи с существенными изменениями обстоятельств осуществляется в соответствии с фактическими затратами Сторон.</p>
<p align="center"><b>4. ОБЯЗАННОСТИ ТУРАГЕНТСТВА</b></p>
<p><b>Турагентство обязуется:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заблаговременно информировать Туриста о возможных изменениях в программе Туристического продукта.</li> <li>2. Предоставить Туристу полную и достоверную информацию об особенностях и потребительских свойствах Туристического продукта, содержащуюся в Памятке туриста и иных приложениях к настоящему Договору, а также предоставить Туристу иную информацию, необходимую для совершения туристской поездки в соответствии с условиями настоящего Договора.</li> <li>3. Своевременно передать Туристу, проездные документы, паспорта, Памятки туриста, туристические путевки (ваучеры), авиабилеты, страховой полис и другие документы.</li> <li>4. Проинформировать Туриста о месте нахождения, почтовых адресах и номерах контактных телефонов органов государственной власти КР, дипломатических представительств и консульских учреждений КР, находящихся в стране (месте) временного пребывания;</li> <li>5. Передать Туристу пакет документов необходимый для осуществления туристической поездки не позднее последнего рабочего дня, предшествующего дню начала тура.</li> </ol>
<p><b>Турист обязуется:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сообщить Агентству номер своего мобильного телефона, по которым с ним можно связаться, а также адрес электронной почты, которую он проверяет, не реже, трех раз в неделю.</li> <li>2. Предоставить в Турагентство все необходимые документы, указанные в Акте приемки-передачи (Приложение №2) для обращения за Визой.</li> <li>3. При подписании данного договора проинформировать представителя Агентства в письменном виде о том, что Туристу ранее было отказано в получении Визы в каком-либо посольстве.</li> <li>4. Нести полную ответственность за подлинность предоставленных им сведений и документов.</li> <li>5. Своевременно произвести оплату стоимости настоящего Договора, в порядке предусмотренном разделом 3 Договора.</li> <li>6. Неуклонно выполнять требования, изложенные в Памятке туриста, содержащей условия безопасности Туриста и иные правила поведения во время путешествия.</li> <li>7. Пройти профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями и соблюдать правила личной гигиены и совершать мероприятия по профилактике инфекционных и паразитных заболеваний.</li> <li>8. Прибыть в аэропорт отправления, указанный в Спецификации (Приложение №1) за 3 часа до времени вылета, указанного в авиабилете и пройти регистрацию на международный рейс.</li> </ol> <p><b>Во время совершения путешествия, включая транзит, Турист обязуется:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соблюдать Памятку туриста и законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования;</li> <li>2. Соблюдать правила проживания и поведения в отелях и иные рекомендации и указания руководителя группы или представителя туроператора в стране пребывания;</li> <li>3. Сохранять окружающую среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (месте) временного пребывания;</li> <li>4. Соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, а также в странах транзитного проезда;</li> <li>5. Соблюдать во время путешествия правила личной безопасности и гигиены.</li> <li>6. Возместить на месте нанесенный Туристом ущерб гостинице, ресторану, музею, автотранспортному или другому предприятию, которое его обслуживает.</li> </ol>
<p align="center"><b>5. УСЛОВИЯ АННУЛЯЦИИ ТУРИСТИЧЕСКОГО ПРОДУКТА И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изменения и дополнения в Спецификацию производятся по просьбе Туриста Турагентством только с согласия туроператора.</li> <li>2. Стороны договорились, что настоящий Договор будет расторгнут, а Туристический продукт аннулирован, а Турист обязан возместить убытки в случае: нарушения Туристом условий платежей по настоящему Договору; не предоставления Туристом документов необходимых для оформления Туристического продукта или сведений о себе и лицах, которые отправляются в путешествие по Туристическому продукту вместе с Туристом; отказ посольства Туристу в выдаче въездной визы в страну временного пребывания; отказ Туриста от забронированного и подтвержденного Туристского продукта.</li> <li>3. В случае отказа Туриста от забронированного и подтвержденного Туристского продукта (аннуляции), он обязан уплатить Турагентству неустойку. Размер неустойки зависит от сроков аннуляции, состава забронированного Туристского продукта и определяется в соответствии с п.6.4 настоящего Договора. В случае аннуляции Туристского продукта не позднее, чем за 30 дней до начала путешествия, Турагентство возвращает Туристу уплаченные за Туристский продукт денежные средства за вычетом документально подтвержденных фактических затрат.</li> <li>4. При аннуляции Туристского продукта, не забронированного на период «Высоких дат» Турист обязан уплатить Турагентству неустойку в следующем размере:</li> </ol>
<p>№ /</p>

Дата аннуляции Туристом Туристического пакета, по отношению к дате поездки	
Размер денежного удержания (неустойки) от стоимости наземного обслуживания входящего в Туристический пакет, в %	
1	От 20 (двадцати)160 (сто шестьдесят) до суток 100 (сто) %
2	От 19 (девятнадцати) и менее 100 (сто) %
3	Авиабилеты невозвратные 100 (сто) %
1. При аннуляции Туристского продукта, забронированного на период «Высоких дат» Турист обязан уплатить Турагентству неустойку в следующем размере:	
№ /	Дата аннуляции Туристом Туристического пакета, по отношению к дате поездки
Размер денежного удержания (неустойки) от стоимости наземного обслуживания входящего в Туристический пакет, в %	
1	От 120 (сто двадцать) и менее 100 (сто) %
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стоимость страховки, визового сбора (консульского сбора), услуг курьера, пересылки документов при аннуляции Туристского продукта возврату не подлежит.</li> <li>2. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в заявку авиаперелета регулярным рейсом осуществляется по правилам, предусмотренным авиаперевозчиком. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в заявку авиаперелета чартерным рейсом не производится, если иное не предусмотрено дополнительным соглашением сторон.</li> <li>3. В случае отказа от добровольной выплаты неустойки Турагентство вправе удержать причитающуюся ему сумму с платежа, произведенного Туристом по настоящему Договору.</li> <li>4. В случае введения ограничительных мер со стороны Государства, таких как введение ЧС и ЧП или других карантинных мер напрямую препятствующих выполнению обязательств турагентства, туроператора или авиакомпании, возврат денежных средств будет осуществлен по средству депозита или именного ваучера со сроком использования в течении одного года с момента снятия ограничительных мер.</li> <li>5. В случае аннуляции Туристического продукта и расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством в течение 30 дней и только по возвращению настоящего Договора, квитанции об оплате и туристической путевки (туристического ваучера).</li> <li>6. Турагентство вправе отказаться от исполнения настоящего Договора лишь при условии полного возмещения Туристу убытков, причиненных расторжением Договора, кроме случаев, когда это произошло по вине Туриста.</li> <li>7. В случае аннуляции Туристического продукта и расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством строго в соответствии с приходным кассовым ордером (счет фактура, счет на оплату), в строгом соответствии с фактически оплаченной валютой на момент приобретения услуги</li> </ol>	
<b>6. ГАРАНТИИ СТОРОН</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Турагентство гарантирует, что имеет необходимые деловые отношения для выполнения настоящего Договора и выполнит его надлежаще.</li> <li>2. Турист гарантирует, что: <ul style="list-style-type: none"> <li>• на дату заключения Договора он является дееспособным лицом в возрасте от 18 лет;</li> <li>• имеет загранпаспорт со сроком действия не менее 6 мес. от предполагаемой даты поездки;</li> <li>• своевременно оформит и предоставит требуемые сотрудником Турагентства документы;</li> <li>• своевременно оплатит стоимость настоящего Договора.</li> </ul> </li> </ol>	
<b>7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Турагентство несет ответственность перед Туристом в соответствии с действующим законодательством КР за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору.</li> <li>2. Турагентство несет ответственность перед Туристом в соответствии с действующим законодательством КР: за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по оказанию услуг входящих в Туристический продукт, за наличие в Туристическом продукте существенных недостатков, включая существенные нарушения требований к качеству и безопасности Туристического продукта за исключением случаев предусмотренных п. 8.3 и ст.9 настоящего Договора.</li> <li>3. Турагентство не несет ответственность за ущерб, причиненный Туристу и лицам указанным в Спецификации (Приложение №1) совместно использующих с ним Туристический продукт вследствие:</li> <li>4. Действия перевозчиков (изменение, отмена, перенос, задержка авиарейсов, поездов, потеря или повреждение багажа и т.п.).</li> <li>5. Действия консульских служб, таможенных и иммиграционных властей (в том числе отказ в выдаче или несвоевременная выдача въездной или транзитной визы).</li> <li>6. Нарушения Туристом таможенных и пограничных формальностей, правил проезда и провоза</li> </ol>	

<p>багажа, а также особенностей поведения в стране временного пребывания и т.п.</p> <p>7. Отказа Туриста от части или всех услуг входящих в состав Туристического продукта, или расходами Туриста на дополнительные услуги, не предусмотренные Спецификацией (Приложение №1), а также за самовольное изменение Туристом оплаченного маршрута или несоблюдение правил группового прохождения маршрута.</p> <p>8. Турагентство не несет ответственность перед Туристом за действия (бездействия) перевозчиков и страховщиков. Ответственность за выполнение обязательств по транспортной перевозке и страхованию перед Туристом несет перевозчик и страховщик.</p> <p>9. В случае просрочки исполнения обязательств по оплате Туристического продукта Турист по требованию Турагентства уплачивает неустойку в размере 0,1 % общей цены Туристического продукта за каждый день просрочки.</p> <p>10. В случае если Турист нарушит сроки предоставления необходимых документов для участия в туре, предусмотренные настоящим Договором или сообщенные ему представителем Турагентства, настоящий Договор считается расторгнутым, при этом Туристу возвращаются все ранее произведенные платежи за исключением расходов, понесенных Турагентством в связи с исполнением настоящего Договора.</p> <p>11. В случае отказа Туристом от использования Туристического продукта по любой причине настоящий Договор считается расторгнутым.</p> <p>12. В случае расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством в течение 30 дней и только по возвращению настоящего Договора, квитанции об оплате и туристической путевки (туристического ваучера) при этом Турист обязан возместить Турагентству понесенные при исполнении поручения издержки, а так же причитающееся вознаграждение соразмерно оказанных Турагентством.</p> <p>13. Турист может отказаться от поездки. При изменении состава и качества Туристического продукта и/или отказа от поездки Турагентство удерживает свои фактически понесенные затраты на оформление Туриста в тур. Удерживаемые фактически понесенные затраты Турагентства по запросу Туриста могут быть документально подтверждены.</p>
<p><b>8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)</b></p>
<p>1. Стороны освобождаются от ответственности указанной в разделе 8 настоящего Договора, за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы, а именно: землетрясений, наводнений и других стихийных бедствий, эпидемий, эмбарго, забастовок, блокады, гражданских беспорядков, войны и военных действий разного рода, актов законодательной и исполнительных властей, препятствующих исполнению обязательств, изменений иммиграционной политики, террористических актов возникших после заключения настоящего соглашения. При этом срок исполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства.</p> <p>2. Любая из сторон при возникновении обстоятельств непреодолимой силы обязана в течение 5 (пяти) календарных дней с даты их возникновения информировать другую сторону о наступлении этих обстоятельств в письменном виде. Данные обстоятельства должны быть подтверждены соответствующим уполномоченным государственным органом.</p> <p>3. Если невозможность исполнения обязательств сторонами будет существовать свыше 15 (пятнадцати) дней, то стороны будут иметь право провести дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения Договора или расторгнуть Договор. <b>В случае положительного результата на анализ ПЦР тест, возврат стоимости тура не разрешен по правилам туроператора, штраф 100%.</b></p> <p>4. <b>Возможен перенос даты по усмотрению отеля со штрафом от 50% и выше от первоначальной стоимости.</b></p> <p>5. <b>Авиабилеты на чартерные рейсы не подлежат возврату!</b></p> <p>6. <b>В случае не подтверждения отеля от туроператора, рассматриваются альтернативные варианты для Туриста.</b></p>
<p><b>9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ</b></p>
<p>1. Посольство (консульство) иностранного государства (страны пребывания, транзита) вправе отказать в выдаче въездной визы Туристу без объяснения причин такого отказа.</p> <p>2. Стороны договорились о том, что обмен информацией будет производиться по каналам электронной почты, позволяющей достоверно установить, что документы исходят от стороны данного Договора, а именно переписка, уведомления, сообщения будут отправлены с электронного почтового ящика указанного в реквизитах данной стороны. В случае судебного спора сообщения, переданные по электронной почте являются доказательствами в суде.</p> <p>3. Стороны договорились, что все споры или требования, возникающие из настоящего Договора или относящиеся к нему, включая его прекращение и/или недействительность, подлежат обязательному досудебному урегулированию (в соответствии с п.2 ст.10 ГК КР, п.3 ст. 4 ГПК КР) путем переговоров на основе действующего законодательства Кыргызской Республики и обычаев делового оборота.</p> <p>4. Стороны пришли к соглашению, определить договорную подсудность (в соответствии со ст. 32 ГПК КР), что в случае, если стороны не урегулируют до суда свои разногласия, любые споры или требования, возникающие из настоящего Договора или относящиеся к нему, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения, расторжения или недействительности, взыскания задолженности, подлежат разрешению в Межрайонном суде города Бишкек.</p> <p>5. Ни одна из сторон не вправе передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия на то другой Стороны.</p> <p>6. Об изменении почтовых, банковских реквизитов стороны извещают друг друга в пятидневный срок. Ответственность за последствия, возникшие в результате не сообщения об изменении вышеуказанных реквизитов, несет виновная сторона.</p>
<p><b>10. РАСПISKA</b></p>
<p><b>Я, Турист Chyngyz Mirlan uulu , информирую Турагентство, что мне и/или лицам указанным в Спецификации ранее не было отказано в получении Визы в страну, в которую влетаю.</b></p> <p>_____.</p> <p>(Подпись Туриста)</p>

## 11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### ТУРАГЕНТСТВО

**ОсОО «Хит-Трэвел»**

ОКПО 31420813 ИНН 00404202210245 Юр.адрес: Кыргызская Республики, г.Бишкек, ул.Манасчы Сагынбая 77 Физ. адрес: Кыргызская Республики, 720001, г.Бишкек, ул. Токтогула, 165. Тел.: +996 (557) 63 66 76;

**E-mail: info@hit-travel.kg**

<http://www.hit-travel.kg>

**Генеральный директор**

**ОсОО «Хит-Трэвел»**

**К.М. Гусейнов** \_\_\_\_\_

(подпись) МП

### ТУРИСТ

**Chyngyz Mirlan uulu**

Адрес: {адрес покупателя, фактический}

Моб. тел.: **0990942040**

Дом. тел.:

Тел. близкого родственника:

**E-mail: mirlanuchyngyz@gmail.com**

Подпись

\_\_\_\_\_